



**FAWER**  
TV HIFI VIDEO  
HönggerMarkt  
8049 Zürich-Höngg  
Tel. 044 341 57 00

**PHILIPS**  
32 PF 9976  
81 cm Bildschirm  
Tiefe nur 10,7 cm  
Tuner eingebaut

LCD-Bildschirm  
Pixel Plus

— TV, Video und Audio-Reparaturen  
— Fachberatung und Verkauf  
— Die besten Preise

REDUZAC

Ihre Quartierzeitung  
hat Betriebsferien.  
Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
Donnerstag, 18. August.

**Höngg Apotheke**  
Beatrice Jaeggi-Geel  
Limmattalstrasse 168  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 71 16

**AsiaBudo Center**  
Limmattalstrasse 170 • Zürich-Höngg

Karate • Kung Fu für Kinder ab 5 Jahren  
Karate • Kung Fu für Erwachsene  
Tai Chi Chuan • Qi Gong  
Kickboxing • Krav Maga

Info-Telefon 044 954 09 42

Limmattalstrasse 140  
044 383 74 64

S P I T Z Ü B A R I C H

- Löffel, Gabel, Messer
- Partnerringe und Schmuck
- silberne Becher und Accessoires

## HÖNGG AKTUELL

**Panflöten-Konzert**  
Donnerstag, 21. Juli, 16.30 Uhr,  
im Bungert, Seniorenresidenz Im  
Brühl, Kappenhühlweg 4.

**Abend-Velotour**  
Donnerstag, 21. Juli, 18.45 Uhr,  
Rütihofstrasse 21.

**Diashow «Masai Mara»**  
Mittwoch, 27. Juli, 16.30 Uhr, im  
Bungert, Seniorenresidenz Im  
Brühl, Kappenhühlweg 11.

**Gottesdienst  
unter freiem Himmel**  
Sonntag, 31. Juli, 10 Uhr, Innenhof  
reformiertes Kirchgemeindehaus,  
Ackersteinstrasse 188. Mit Volks-  
musik und Grill.

**1.-August-Feier  
mit Volksmusik**  
Montag, 1. August, 16 Uhr, Alters-  
wohnheim Riedhof, Riedhofweg 4.

**1.-August-Feier**  
Montag, 1. August, 18 Uhr, Turner-  
haus Hönggerberg. Festrednerin:  
Monika Weber, mit musikalischer  
Unterhaltung und Verpflegung.

**Jazz-Happening**  
Donnerstag, 4. August, 20 Uhr,  
Restaurant Jägerhaus, Waidbad-  
strasse 151.

**Konzert in Sopran und Tenor**  
Montag, 8. August, 18.30 Uhr, Al-  
terswohnheim Riedhof, Riedhof-  
weg 4.

**Begegnungsabend  
ab 60 Jahren**  
Donnerstag, 11. August, ab 18 Uhr,  
Café Sonnegg, Bauherrenstr. 53.

**Mit Musik und Humor  
durch die Schweiz**  
Mittwoch, 17. August, 18.30 Uhr,  
Alterswohnheim Riedhof, Ried-  
hofweg 4.

## INHALT

Turnverein Höngg am Kantonales Turnfest	3
SVP unterstützt Adelheid von Muralt	8

8-20 Uhr  
**TV-Reparaturen**  
immer aktuell **01 272 14 14**  
TV GRUNDIG  
Fernseh-Reparatur-Service AG  
Hardturmstrasse 307, 8005 Zürich

## Unterhaltung und Belehrung am 9. Inselfäscht

Das meist sonnige Wetter lockte am vergangenen Wochenende zahlreiche Besucherinnen und Besucher auf die Werdinsel. Das auf drei Tage verteilte, breit gefächerte Programm hatte für jeden etwas zu bieten.

PABLO ASSANDRI

Das jüngere Publikum widmete sich dem Ponyreiten und lauschte dem Chascherli-Theater, den dem Kindesalter Entwachsenen wurde urchiger Mundart-Blues und Bauchredneri geboten. Ein Höhepunkt war der vom WWF organisierte 1. Europäische Flussbadetag.

Einzig am Samstagnachmittag schien das Wetter nicht mitspielen zu wollen. Der lachend blaue Sommerhimmel wich einem Gewitter, zeigte sich aber kurze Zeit später wieder von seiner besten Seite. Die Besucher liessen sich nicht beirren, und auch die Ponies reagierten auf den Wetterumschwung mit stoischer Gelassenheit. Pünktlich zur Eröffnung des Abendprogramms blendete dann die untergehende Sonne die Gäste und schien dem urchigen Schacher-Seppli in den Rücken, der dadurch nur umso respektvoller aufleuchtete. Des Weiteren standen die Trachtengruppe Höngg mit einem Volkstanz zum Mitmachen, das Schlagduo Rosie & Peter und nicht zuletzt als Star-gast der Bauchredner Roli Berner am Samstagabend auf dem vom Männerchor und der Zürcher Freizeit-Bühne Höngg organisierten Programm. Gefeierte wurde, bis um 0.40 Uhr die Stadtpolizei Zürich vorbeikam und die Musik, wegen Reklamationen aus



Der urchige Schacher-Seppli unterhielt am Inselfäscht.

20 000 Liter Wasser? Im Ausstellungs-mobil von «Wasserstadt Zürich» und an diversen Führungen, wie zum Beispiel im Klärwerk Werdhölzli, der grössten Kläranlage der Schweiz, gab es Antwort auf solche Fragen. Das interessierte Publikum liess sich gerne über die Wege und Umwege des Wassers aufklären. Ziel des Projektes ist es, die Bevölkerung zu den wichtigsten Wasserthemen zu informieren und dadurch zu einem nachhaltigen Umgang mit der Lebensgrundlage Wasser anzuregen.

**Big Jump und Riverwatch**  
Doch nicht nur die theoretischen Aspekte des Wassers wurden aufgeworfen. Am Sonntagnachmittag pünktlich um 14 Uhr wurde zum Höhepunkt der Veranstaltung aufgerufen, zum ersten Europäischen Flussbadetag, dem so genannten Big Jump. Zusammen mit Hunderttausenden in ganz Europa sprangen auch an der Werdinsel die engagierten Freunde des Flusses ins kühle Nass. Mit Schnorchel bewaffnet, hiess es nun, die Unterwasserwelt zu erkunden.

**Flussbeobachter gesucht**  
Der Big Jump bildete für den WWF Schweiz gleichzeitig den Auftakt zur grossen Wasserkampagne Riverwatch. Riverwatcher sind Freiwillige, die während eines Jahres ihren Fluss oder Bach beobachten und dem WWF sowohl erfreuliche wie bedrohliche Veränderungen melden. Interessierte können sich über folgende Internet-Seite informieren: [www.wwf.ch/riverwatch](http://www.wwf.ch/riverwatch)

der Nachbarschaft, sofort abgestellt werden musste.

### Erfreuliches und Nützliches rund ums Wasser

Neben viel Spass und Unterhaltung wurde den Besuchern auch Belehr-

rendes angeboten. So machte etwa die Wasserversorgung Zürich auf sich selbst und ihr kostbares Produkt, das Zürcher Trinkwasser, aufmerksam. Woher kommt und wohin geht unser Trinkwasser? Wie reinigt das Werdhölzli 6000 Liter Wasser pro Sekunde? Warum hat es in einem T-Shirt

## Drei Mal das sommerliche Kochbuch «Gemüseküche» gewinnen

Besonders in der heissen Jahreszeit ist der Hunger nicht so gross, etwas Leichtes ist gefragt. Der «Höngger» verlost deshalb drei Mal Annemarie Wildeisens «Gemüseküche».

SARAH SIDLER

Die 111 grösstenteils vegetarischen Rezepte aus dem Kochbuch «Gemü-

seküche» zeigen, wie vielfältig und abwechslungsreich die Gemüseküche sein kann. Nicht nur thematisch spielt das Gemüse die Hauptrolle im Buch der bekannten Köchin Annemarie Wildeisen, es bildet in den Rezepten meistens auch eine eigenständige Mahlzeit oder kann zu einer solchen erweitert werden. Fleisch wird hin und wieder als Beilage verwendet. In informativen Porträts werden

zudem 50 Gemüsesorten mit Angaben zur Herkunft, Saison, typischen Merkmalen, Einkauf, Aufbewahrung und Küchenpraxis beschrieben.

### Lust auf Radicchio, Sellerie oder Blumenkohl?

Wer nun Lust bekommen hat, seinen Liebsten kleine Radicchio-Quiches, eine Sellerie-Safran-Suppe, einen

Stangenselleriegratin oder einen Blumenkohlsalat mit Roquefort zu servieren, soll gleich heute noch eine Postkarte an Redaktion Höngger, Winzerstrasse 5, 8049 Zürich, schicken. Telefonnummer nicht vergessen.

Die Gewinne können nach telefonischer Benachrichtigung nach den Betriebsferien (nach dem 15. August) auf der Redaktion abgeholt werden.

## Kontaktlinsen

Jeder Mensch hat ein ganz individuelles Augenprofil, daher gibt es nicht die Kontaktlinse für alle, jede Anpassung bedarf einer genauen Abklärung.

Lassen Sie deshalb nur Profis an Ihre Augen, sie werden es Ihnen danken.

Mehr INFOs unter 044 341 20 10

## Für mehr Freiheit beim Sport

### Augenoptik Götti

Brillen + Kontaktlinsen

Jürg Götti  
M. S. in Clinical Optometry  
eidg. dipl. Augenoptiker  
Sportoptometrist

Limmattalstrasse 204  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 20 10

## LIEGEN- SCHAFTEN- MARKT



Heinrich Matthys  
Immobilien AG  
Winzerstrasse 5, Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 77 30  
www.matthys-immo.ch

## Umzüge

1 bis 4 Zimmer  
Schrankmontage  
Sperrgut-Abfuhr  
Seit 26 Jahren  
2 Männer+Wagen **079 678 22 71**

## Räume Hole Kaufe

Wohnungen, Keller usw.  
Flohmarktsachen ab  
Antiquitäten  
Telefon 044 341 29 35  
Mobil 079 405 26 00, M. Kuster

## IMMOBAU.ch

setzt Visionen um  
ZH-Höngg, Limmattalstrasse 122  
zentrale Lage mit Fernsicht  
**EIGENTUMSWOHNUNGEN**  
4½-Zimmer-Gartenwohnung Fr. 770'000.-  
4½-Zimmer-Wohnung 1. OG Fr. 810'000.-  
3½-Zimmer-Dach-Wohnung Fr. 810'000.-  
Alle Wohnungen mit verglasten Balkonen und kontrollierter Lüftung. Innenausbauwünsche werden berücksichtigt.  
IMMOBAU.ch info@immobau.ch  
Limmattalstrasse 177, CH-8049 Zürich  
Tel. 044 344 41 41, Fax 044 344 41 49

## Erstvermietung in Zürich-Höngg

Zu vermieten per 1. Oktober 2005, an zentraler und sonniger Lage, sehr spezielle, helle und luxuriöse  
**3½-Zi.-Wohnungen**  
Die modernen Wohnungen verfügen über Parkettböden, Bad/WC, sep. WC, grosse Balkone, Lift und eigene Waschküchen.  
Mietzinse ab Fr. 2488.- inkl. NK  
Vollenweider Immobilien,  
Tel. 044 342 00 82

## Zürich-Höngg

Zu verkaufen an ruhiger, sonniger Lage, oberhalb des Frankentals, schöne luxuriöse  
**4½-Zimmer-Wohnung mit Gartenanteil**  
Die schöne Wohnung verfügt über zwei Nasszellen und einen Gartenanteil von 61 m<sup>2</sup>.  
Der Verkaufspreis inkl. ein Garagenplatz beträgt Fr. 720'000.-  
Anfragen an Vollenweider Immobilien,  
Tel. 044 342 00 82

## PRIVATE SPITEX

Hausbetreuungsdienst  
für Stadt und Land  
**365 Tage im Jahr  
24 Stunden pro Tag**  
Pflege und Betreuung  
Krankenkassenanerkant  
**Telefon 044 342 20 20  
(01 342 20 20)**

# Bundes- +feier

**Montag, 1. August**

auf dem Hönggerberg  
beim Turnerhaus

ab 18.00 Uhr

**Festwirtschaft  
Turnverein Höngg**

ab 19.00 Uhr

**Musikalische Unterhaltung**

mit der Hönggerin Luise Beerli und  
Jürg und Rolfs Partycombo

20.15 Uhr

**Begrüssung**

Marcel Knörr,  
Präsident Quartierverein Höngg



anschliessend  
**Festrede**

Monika Weber,  
Stadträtin

21.30 Uhr

**Lampion-  
umzug**  
der Kinder



zirka 22.00 Uhr

**Höhenfeuer** auf dem Kappenbühl



bei schlechter Witterung  
gibt es gedeckte  
Sitzplätze



Quartierverein,  
Versöhnungsverein  
und Turnverein Höngg  
freuen sich auf Ihren Besuch



**Hauserstiftung Altersheim Höngg**

Hohenklingenstrasse 40  
8049 Zürich, Telefon 044 341 73 74

### Quartiermittagessen

Ich habe einmal das Sprichwort «Nur tote Fische schwimmen mit dem Strom» gelesen. Ist es nicht so, dass die Einsamkeit, wenn wir uns im Alltag einfach treiben lassen, immer grösser wird? Wir sollten nicht aufgeben, sondern gegen den Strom, gegen die drohende Vereinsamung ankämpfen. Alle Menschen im Quartier sollten sich bemühen, Kontakte, Freundschaften und Beziehungen aufrecht zu erhalten oder neu aufzubauen. Mit den Sonntags-Mittagessen möchten wir in der Hauserstiftung solche Kontakte ermöglichen. Kommen Sie und geniessen Sie unsere feine Küche und den ungezwungenen Rahmen.

Am **Sonntag, 31. Juli**, haben Sie wiederum die Möglichkeit, in der Hauserstiftung, an der Hohenklingenstrasse 40, ein Mittagessen für Fr. 25.- inkl. Getränk, Dessert und Kaffee zu bekommen.

Die weiteren Daten sind:  
28. August, 25. September,  
30. Oktober und 27. November.

Damit wir jedoch genügend einkaufen können, möchten wir Sie bitten, dass Sie sich jeweils bis **Freitag-Nachmittag um 15 Uhr** in der Hauserstiftung, Telefonnummer 044 341 73 74, für das Essen anmelden.

Wir freuen uns darauf, Sie bei diesem Essen als Gäste begrüßen zu dürfen.

Walter Martinet  
Heimleiter

## Coiffure Jasmin

Der kleine Salon  
mit Ambiance

Hedy Zimmerli  
Limmattalstrasse 59  
8049 Zürich ☎

Telefon 044 342 14 86

## Josef Kéri Zahnprothetiker

Neuanfertigungen  
und Reparaturen

Limmattalstrasse 177  
8049 Zürich  
Telefonische Anmeldung  
044 341 37 97

Ein **Schmuckstück**  
mache ich aus Ihrem

## antiken Möbel

• Restaurationen  
• Reparaturen

Eine Anfrage lohnt sich!

Chris Beyer, Schreinerei  
Telefon 044 341 25 55

Wir suchen für unseren 15 Monate  
alten Sohn eine

## Tagesmutter/ Babysitter

in Höngg, 3 Tage pro Woche.

Kontakt: Telefon 043 311 51 25  
oder 079 674 50 63

## Höngger

Zeitung für Höngg, erscheint am Donnerstag.  
Winzerstrasse 5, Postfach, 8049 Zürich.  
Telefon 044 340 17 05, Fax 044 340 17 41  
2 Briefkästen: Limmattalstr. 181, Regensdorferstr. 2  
Auflage 12 800 Exemplare

**Herausgeber**  
Quartierzeitung Höngg GmbH, Winzerstrasse 5,  
Postfach, 8049 Zürich, Telefon 044 340 17 05,

Geschäftsleitung: Jean E. Bollier, Werner Flury,  
Christian Mossner, Brigitte Kahofer, Sarah Sidler,  
Bernhard Gravenkamp  
Konto: UBS AG, 8098 Zürich, Nr. 275-807665-01R

**Redaktion:** Sarah Claudia Sidler (scs)  
E-Mail: redaktion@hoengger.ch/www.hoengger.ch  
Telefon 044 340 17 05

Freie Mitarbeiter: Pablo Assandri (pab), Thomas  
Binkert (bin), Martina Borer (bor), Janine Brunke  
(bru), Shelly Curijel (cur), Stevie Curijel (ste), Christof  
Duthaler (dut), Marcel Juen (jue), Anna Kappeler  
(kap), Francesca Mangano (man), Claudia Simon (sim),  
Timo Sykora (syk)

**Redaktionsschluss:**  
Dienstag, 10 Uhr

Abonnenten Quartier Höngg gratis;  
übrige Schweiz 96 Franken für ein Jahr, inkl. MwSt.

**Inserate**  
Quartierzeitung Höngg GmbH  
Brigitte Kahofer (kah)  
Winzerstrasse 5, Postfach, 8049 Zürich  
Telefon 043 311 58 81, Fax 044 340 17 41  
E-Mail: inserate@hoengger.ch

**Inserateschluss**  
Dienstag, 10 Uhr

Inserationspreise  
1-spaltige (25 mm) -75 Franken  
1-spaltige Reklame (54 mm) 3.50 Franken  
Übrige Konditionen auf Anfrage

## Höngger Bundesfeier

Am 1. August sind wiederum alle eingeladen, gemeinsam auf dem Kappenbühl beim Turnerhaus den Nationaltag zu feiern. Bereits ab 18 Uhr steht die Festwirtschaft des Turnvereins Höngg bereit. Grilladen und Tranksame laden zum gemütlichen Beisammensein. Für die musikalische Unterhaltung ist ab 19 Uhr die Hönggerin Luise Beerli sowie Jürg und Rolf's Partycombo zuständig. Nach der Begrüssung durch den Präsidenten des Quartiervereins, Marcel Knörr, wird um 20.15 Uhr die Stadträtin Monika Weber, Vorsteherin des Schul- und Sportdepartementes, die Festansprache halten. Gegen 21.30 Uhr startet der beliebte Lampionumzug für die Kinder. Bei Anbruch der Dunkelheit wird der vom Verschönerungsverein errichtete Holzstoss entzündet. Auch bei schlechter Witterung steht ausgelassener Festfreude nichts im Wege, sind doch genügend gedeckte Sitzplätze vorhanden.

## Höngger Senioren-Wandergruppe

**Die Tageswanderung vom Mittwoch, 10. August, führt von Melchsee-Frutt über das Balmeregghorn in die Tannenalp. Die Wanderzeit beträgt rund vier, mit Sesselbahn nur drei Stunden.**

Der InterRegio nach Luzern fährt um 7.04 Uhr auf Gleis 3. Um 7.55 Uhr fährt der Zug nach Sarnen. Von Sarnen bringt der Bus die Wanderer zur Stöckalp. Mit der Gondelbahn erreichen sie Melchsee-Frutt.

Hier stärken sie sich bei Kaffee und Gipfeli. Das Balmeregghorn kann entweder zu Fuss oder mit der Sesselbahn erreicht werden. Der Abstieg über die Erzegg zur Tannenalp zählt zu den schönsten Höhenwanderungen. In der Tannenalp, einer Gruppe von Hütten und dem Berghaus Tannenalp, wird das Mittagessen eingenommen. Dem linken Ufer des Tannensees entlang gelangen sie wieder nach Melchsee-Frutt. Die Gondelbahn bringt die Wanderer zur Stöckalp, damit sie den Bus, Abfahrt 16.40 Uhr, erreichen. Ankunft in Zürich HB um 18.56 Uhr.

Besammling: 6.40 Uhr Zürich HB beim Gruppen-Treffpunkt, Kollektivbillet: Halbtax, 43 Franken, GA 15 Franken, inklusive Organisationsbeitrag. Anmeldung: Montag, 8. August, 19 bis 20 Uhr und Dienstag, 9. August, 8 bis 9 Uhr bei Alex Redard, Telefon 044 341 26 43, oder Werner Castelberg, Telefon 044 341 36 89.



**Erste Informationen zum Wümmetfäscht 2005**

Bestimmt kann Höngg diesen Herbst sein traditionelles Wümmetfäscht feiern. Die Daten sind fixiert: Freitag bis Sonntag, 21. bis 23. Oktober. Erster Höhepunkt: Freitagabend mit dem Nockalm-Quintett.

Mit der Wahl dieser österreichischen Band möchte das OK an den erfolgreichen ersten Auftritt in diesem Rahmen – auf das Jahr 1999 – mit den «Paldauern» anknüpfen. Drei Stunden Topunterhaltung für nur 25 Franken. Türöffnung 18.30 Uhr, Konzertbeginn 20 Uhr. Mehr Infos von der Pressestelle laufend im «Höngger» nach der Sommerpause.

Der Vorverkauf ist eröffnet. Tickets sind erhältlich bei den Höngger Fachgeschäften: Dialog Mode, ES-Technik, HE-Optik und Marolf & Co., Elektro. Telefonisch unter 079 432 38 86.

## Der Turnverein Höngg am Kantonalen Turnfest

**An den ersten beiden Juliwochenenden fand das 44. Kantonale Turnfest in Wiesendangen statt. Der Turnverein Höngg beteiligte sich an verschiedenen Wettkämpfen und Aufführungen und stellte Wettkampfrichter in verschiedenen Disziplinen.**

Für die Faustballer der Männerriege galt es bereits am ersten Wochenende ernst. Die sechsköpfige Mannschaft spielte in der Kategorie B und erkämpfte sich dort den siebten Schlussrang. Mit diesem Resultat, welches in der Mitte des Klassements liegt, dürfen die Faustballer auf jeden Fall zufrieden sein. Am zweiten Wochenende standen Vereinswettkämpfe, Auftritte mehrerer kantonalen Gruppen und die Schlussvorführung am Sonntagnachmittag auf dem Programm. Der Turnverein Höngg (TV Höngg) trat mit zwei Mannschaften am Vereinswettkampf «Fit und Fun» an. In der Kategorie Aktive waren acht Teilnehmerinnen aus der Abteilung Fitness vertreten, und eine gemischte Mannschaft, bestehend aus vier Männern und acht Frauen, kämpfte in der Kategorie Senioren. Obwohl beide Gruppen ihre acht Disziplinen, welche alle Geschicklichkeit und Kondition verlangten, seriös trainiert hatten, soll der Schlussrang hier diskret verschwiegen werden.



Rückkehr des TV Höngg vom Kantonalen Turnfest in Wiesendangen.

Ohne Wertung, dafür aber mit viel Freude an Bewegung, Präzision und Harmonie zeigten verschiedene Turner in der kantonalen gemischten Gymnastikgruppe, in der kantonalen Frauengruppe und bei den Gym Men ihr Können. Das Publikum war von den Vorführungen begeistert.

### Daheimgebliebene kochten

Am 10. Juli, dem letzten Tag des Turnfestes, fand der traditionelle Festumzug statt. Hinter bunten Fahnen und mit Blumen gefüllten Hörnern marschierte auch eine Delegation des TV Höngg durch die Gemeinde Wiesendangen mit.

Kurz vor der Schlussvorführung, an der insgesamt 1200 Turnende aus allen Alterskategorien mitmachten, öffnete der Himmel die Schleusen. Aber auch das konnte die schöne Erinnerung an ein gelungenes Turnfest keinesfalls trüben. Am Abend sass die Turnerfamilie auf dem Hönggerberg und liess sich bei einem feinen Nachtessen von den Daheimgebliebenen verwöhnen. Ein perfekt organisiertes Turnfest fand seinen würdigen Abschluss und liess die Teilnehmer bereits vom nächsten Anlass träumen.

Eingesandter Artikel von Ruth Stössel, Turnverein Höngg

## Die Analemnen-Sonnenuhr ist fertig

**Rund eineinhalb Jahren arbeiten zwei Sek.-A-Klassen von Rolf Berner im Schulhaus Lachenzelg an einer Analemnen-Sonnenuhr. Pünktlich zum Abschluss des Schuljahres konnte sie nun fertig gezeichnet werden.**

SARAH SIDLER

Während eineinhalb Jahren zeichneten Schüler aus zwei Sek.-A-Klasse des Schulhaus Lachenzelg unter der Anleitung ihres Lehrers Rolf Berner alle zehn Tage zur selben vollen Stunde die Wanderung des Schattens, die ein Schattenstab auf den Boden warf, nach. Dasselbe eine Stunde später.

Während den steten Aufzeichnungen wurde den Schülern bewusst, dass die Schatten des Stabs im Lauf eines Jahres in Form von Achten oder Analemnen schwingen. Diese Bewegungen sind die Folgen des rhythmisch schwingenden Umlaufs der Er-



Die an der Erstellung der Sonnenuhr beteiligten Schüler und ihr Lehrer.

de um die Sonne. Die mathematische Formulierung des kosmischen Geschehens heisst in Fachkreisen «Zeitgleichung». «Alle wissen, dass die

Schattenlängen von Tages- und Jahreszeiten abhängen», sagt Berner. Das Aufzeichnen habe den Schülern das Ausmass dieser Längenunterschiede deutlich vor Augen geführt.

### Mathematik live erleben

Das Ziel der Klasse war es, am Ende des Schuljahres eine Analemnen-Sonnenuhr auf dem Pausenplatz erstellt zu haben. Die Analemnen-Sonnenuhr ist eine Weiterentwicklung der herkömmlichen Sonnenuhr. Sie zeigt nicht nur die Zeit, sondern auch den Monat an.

Durch die Arbeit an der Analemnen-Sonnenuhr setzten die Schüler im Mathematikunterricht Erlerntes sichtbar um. «Nach anfänglich etwas zögerndem Interesse sind die Schüler gegen Ende mit grossen Einsatz und Spass an der Arbeit gewesen», so der Lehrer. Dafür hätten sie sein Lob verdient.

## AUS DEM GEMEINDERAT



In der letzten Sitzung im Gemeinderat vor der grossen Ferienpause vom 13. Juli ging es unter anderem auch um die Beteiligung der Stadt Zürich an einem Projekt zur Energiegewinnung aus Erdwärme: der Geothermie. Dabei geht es um eine zukunftssträchtige, erneuerbare Energie. Die Geothermie, eine so genannte Bandenergie, unterliegt keinen Schwankungen und ist deshalb ein zuverlässiges Energiepotenzial. Sie müsste nicht von weither geholt werden, aus dem Golf oder von der Nordsee, ein Umstand, der immer Abhängigkeit bedeutet. Nein, diese Energiequelle wäre quasi fünf Kilometer von der Steckdose weg, im Erdinneren. Aus Erdwärme wird mittels Wärmekraft-Kopplung Strom produziert. Weltweit sind bereits verschiedenste Pilotanlagen in Planung, 80 Prozent Atomstrom könnten ersetzt werden! Nun ging es in der ersten Weisung um einen vom Stadtrat beantragten Kredi-

dit von 3,2 Millionen zur Beteiligung am Aktienkapital der Geopower AG. Geopower plant ein Pilotprojekt, das Fernziel wäre der Bau des weltweit ersten Kraftwerks, das aus Erdwärme Strom produzieren soll. Natürlich besteht das Risiko eines Kapitalverlustes, aber wer nichts wagt, gewinnt auch nichts. Allzu lange wurden alternative Energiequellen zu wenig gefördert, nach neuesten Berechnungen werden wir mittelfristig, in 10 bis 20 Jahren, mit Versorgungslücken konfrontiert sein. Ausserdem braucht eine Umstellung auf neue, erneuerbare Energiequellen Zeit. Man hat bereits zu lange geschlafen. Der Rat stimmte dieser Vorlage mit 108 zu 0 Stimmen zu.

Weniger mutig zeigte sich der Stadtrat beim nächsten Geschäft: In einer Motion verlangte Ernst Daner (EVP) einen Kredit, der erweiterte Handlungsebenen für Zürich zulässt, der Machbarkeitsstudien und Vorabklärungen für die Region Zürich ermöglicht, damit die Eignung Zürichs für geothermische Stromerzeugung und Wärmenutzung genauer abgeklärt werden kann. Auch

dieser Kredit ist eine Risikoinvestition; Basel ist weiter, die Bedingungen für Geothermie in Basel werden als besonders günstig eingestuft, aber auch in Zürich könnten sie sehr gut sein. Doch der Stadtrat wollte diesen Vorstoss nur als Postulat entgegennehmen, auch FDP und SVP war die Unsicherheit zu gross; CVP, SP und Grüne/AL jedoch überwiesen den Vorstoss als Motion mit 69 zu 27 Stimmen.

Alle brauchen und verbrauchen täglich Strom, oft gedankenlos, oft unnötig. Welche Energie einem selbst und den nachfolgenden Generationen zur Verfügung steht, welche Risiken diese in sich trägt, das bestimmen wir jetzt. Die Stadt Zürich macht Schritte in diese Richtung.

Weiter bewilligte der Rat an dieser Sitzung einen Kredit von 5,4 Millionen Franken für ein Restaurant im Hochhaus Werd beim Stauffacher und einen zweiten Kredit von 7,396 Millionen für die städtische Beteiligung an der dringend nötigen Erneuerung und Erweiterung des Spitals Zollikerberg.

FRANZISKA GRAF WÜTHRICH, SP

## NÄCHSTENS

**21.** Juli. Panflöten-Konzert mit Klavier-Play-back-Begleitung.  
**16.30 Uhr, im Bungert, Seniorenresidenz Im Brühl, Kappenbühlweg 4**

**21.** Juli. Abend-Velotour. Telefonnummer 079 712 70 34 gibt Auskunft über die Durchführung.  
**18.45 Uhr, Rütihofstrasse 21**

**27.** Juli. Roco Sette zeigt Dias aus der Masai Mara, dem grössten Tiergebiet Kenias.  
**16.30 Uhr, im Bungert, Seniorenresidenz Im Brühl, Kappenbühlweg 11**

**31.** Juli. Gottesdienst zum Nationalfeiertag unter freiem Himmel. Pfarrer Matthias Reuter und das Duo Viva Varia mit Schweizer Volksmusik. Anschliessend Verpflegung vom Grill und Getränke.  
**10 Uhr, Innenhof reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188**

**1.** August. 1.-August-Feier mit Volksmusik.  
**16 Uhr, Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4**

**1.** August. 1.-August-Feier mit Festlicher Unterhaltung, Feuerwerk, Höhenfeuer, Speis und Trank.  
**18 Uhr, Turnerhaus Hönggerberg**

**4.** August. Jazz-Happening des Jazz Circle Höngg.  
**20 Uhr, Restaurant Jägerhaus, Waidbadstrasse 151**

**8.** August. Konzert in Sopran und Tenor.  
**18.30 Uhr, Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4**

**11.** August. Begegnungsabend für Menschen ab 60 Jahren. Gemütlicher Austausch und einander kennenlernen bei Speis und Trank.  
**ab 18 Uhr, Café Sonnegg, Bauherrenstrasse 53**

**17.** August. Mit Musik und Humor durch die Schweiz.  
**18.30 Uhr, Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4**

## GRATULATIONEN

*Liebe Jubilarinnen und Jubilare*

Aus Platzgründen muss in dieser Woche diese Rubrik entfallen. Wir werden nach den Sommerferien die komplette, überlange Liste gerne nachträglich noch platzieren. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen ein schönes Geburtstagsfest.

## BAUPROJEKTE

(§314 des Planungs- und Baugesetzes)

**Naglerwiesenstrasse** anstelle 11, 13, Abänderungspläne zu dem mit BE 179/05 bewilligten Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern, Erstellen einer Solaranlage auf dem Flachdach des Mehrfamilienhauses Naglerwiesenstrasse 11, W3, Monimo AG, Rütligasse, 6003 Luzern.

15. Juli, Amt für Baubewilligungen

## BESTATTUNGEN

**Meier, Werner Karl**, geb. 1926, von Zürich und Rümlang ZH, Gatte der Meier geb. Biondi, Jolanda; Schwarzenbachweg 7.

**Hasler, Hans Rudolf**, geb. 1947, von Hellikon AG, Gatte der Hasler geb. Rosenberger, Klara; Am Hönggerberg 110.

## Kirchliche Anzeigen

- Reformierte Kirchgemeinde Höngg**  
Sonntag, 24. Juli
- 10.00 Gottesdienst mit Taufen  
Pfr. Bruno Amatruda mit Holy Spirit Gospel-Chor und Verabschiedung von Viktoria Mihaly.  
Kollekte: Mira, Präventionsprojekt des CEVI
- 9.50 Im Krankenhaus Bombach: Gottesdienst Pfr. Antoine Plüss  
Sonntag, 31. Juli
- 10.00 Gottesdienst zum Nationalfeiertag im Innenhof des Kirchgemeindehauses mit Pfr. Matthias Reuter. Das Duo Viva Varia spielt und singt Volksmusik. Anschliessend feine Bio-Würste vom Grill, Brot und Getränke. Bei schlechtem Wetter im Kirchgemeindehaus, Kollekte: Verein Job
- Dienstag, 2. August
- 10.00 Im Alterswohnheim Riedhof: Andacht mit Pfrn. Marika Kober  
Mittwoch, 3. August
- 10.00 In der Hauserstiftung: Andacht mit Pfr. Matthias Reuter  
Sonntag, 7. August
- 10.00 Gottesdienst Pfrn. Carola Jost Franz. Kollekte: Verein Mütterhilfe
- 9.50 Im Krankenhaus Bombach: Gottesdienst Pfr. Antoine Plüss  
Montag, 8. August
- 14.00 Offener Gesprächsnachmittag für verwitwete Frauen im Gruppenraum des Pfarrhauses am Wettingertobel 38, Auskunft bei Charlotte Wettstein, Telefon 043 311 40 58
- Dienstag, 9. August
- 16.30 «Tertianum im Brühl»: Andacht Pfrn. Carola Jost-Franz  
Donnerstag, 11. August
- 18.00 Begegnungsabend für Menschen über 60. Möchten Sie Gleichgesinnte kennen lernen? Wir laden Sie zu einem gemütlichen Sommerabend mit einem kleinen Imbiss ein. Café Sonnegg, Bauherrenstr. 53, bei schönem Wetter im Garten. Madelaine Lutz, Telefon 043 311 40 57, und Charlotte Wettstein, Telefon 043 311 40 58  
Freitag, 12. August
- 12.00 Mittagessen für Seniorinnen und Senioren im «Sonnegg», an der Bauherrenstrasse 53  
Sonntag, 14. August
- 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. Marika Kober. Kollekte: aurora – für verwitwete Mütter mit minderjährigen Kindern  
Dienstag, 16. August
- 10.00 Im Alterswohnheim Riedhof: Andacht mit Gemeindeleiterin Isabella Skuljan  
Mittwoch, 17. August
- 10.00 In der Hauserstiftung: Andacht mit Gemeindeleiterin Isabella Skuljan
- Katholische Kirche Heilig Geist Zürich-Höngg**  
Samstag, 23. Juli
- 18.00 Heilige Messe  
Sonntag, 24. Juli
- 10.00 Heilige Messe  
Opfer: Miva, Christophorus-Opfer  
Donnerstag, 28. Juli
- 8.30 Rosenkranz  
9.00 Heilige Messe  
Freitag, 29. Juli
- 9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach  
Samstag, 30. Juli
- 18.00 Heilige Messe  
Sonntag, 31. Juli
- 9.45 Gottesdienst im Pflegezentrum Bombach
- 10.00 Heilige Messe, Opfer: für Indisches Projekt, das im Gottesdienst vorgestellt wird  
Donnerstag, 4. August
- 8.30 Rosenkranz  
9.00 Heilige Messe
- 14.30 @ktiv@-Veranstaltung: Sie sind herzlich zum Spielen, Verweilen, Plaudern und Kaffeetrinken ins Pfarrzentrum eingeladen  
Freitag, 5. August
- 9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach  
Samstag, 6. August
- 18.00 Heilige Messe  
Sonntag, 7. August
- 10.00 Heilige Messe, anschliessend Apéro  
Opfer: Wohnheim Frankental
- Donnerstag, 11. August  
8.30 Rosenkranz  
9.00 Heilige Messe  
Freitag, 12. August  
9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach  
Samstag, 13. August  
18.00 Wortgottesdienst zu Maria Himmelfahrt mit Kräutersegnung  
Sonntag, 14. August  
9.45 Gottesdienst im Pflegezentrum Bombach  
10.00 Wortgottesdienst zu Maria Himmelfahrt mit Kräutersegnung, Opfer: Mira  
Dienstag, 16. August  
10.00 Andacht im Alterswohnheim Riedhof  
Mittwoch, 17. August  
10.00 Andacht in der Hauserstiftung  
Donnerstag, 18. August  
8.30 Rosenkranz  
9.00 Heilige Messe  
14.30 @ktiv@-Treff.  
Ausflug ins Kloster Fahr. Treffpunkt Pfarrzentrum  
Freitag, 19. August  
9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach
- Freikirche Höngg Openhouse Hurdächer**  
Hurdächerstrasse 17  
Sonntag, 24. Juli  
10.00 Kein Gottesdienst  
Sonntag, 31. Juli  
10.00 Gottesdienst, parallel Chinderträff Hurdächerstrasse 17  
Es sind alli hätzlich willkomme!  
Sonntag, 7. August  
10.00 Gottesdienst, parallel Chinderträff Hurdächerstrasse 17  
Es sind alli hätzlich willkomme!  
Sonntag, 14. August  
10.00 Gottesdienst, parallel Chinderträff Hurdächerstrasse 17  
Es sind alli hätzlich willkomme!
- Evangelisch-Methodistische Kirche Zürich-Höngg**  
Bauherrenstrasse 44  
Sonntag, 24. Juli  
9.30 Gebetsgemeinschaft  
10.00 Bezirksgottesdienst, Predigt: Andreas Kaplony, gleichzeitig Kinderhort in der EMK Oerlikon  
Mittwoch, 27. Juli  
Wandergruppe: Zügenschlucht  
Donnerstag, 28. Juli  
14.00 Bibelstunde in der EMK Oerlikon  
Sonntag, 31. Juli  
9.30 Gebetsgemeinschaft  
10.00 Bezirksgottesdienst, Predigt: Daniel Käser, gleichzeitig Kinderhort  
Donnerstag, 4. August  
14.00 Missionsverein in der EMK Oerlikon  
Sonntag, 7. August  
19.00 Lob- und Anbetungsabend  
Mittwoch, 10. August  
Wandergruppe: Kaltbrunnental  
Donnerstag, 11. August  
14.00 Gemeindefreizeit mit Marta Bolleter «Die EMK in Makedonien» in der EMK Oerlikon  
Sonntag, 14. August  
9.30 Gebetsgemeinschaft  
10.00 Gottesdienst, Predigt: Hans-Peter Wydler, gleichzeitig Kinderhort
- Reformierte Kirchgemeinde Obengstringen**  
Sonntag, 24. Juli  
10.00 Gottesdienst mit Pfrin. Ingrid von Passavant, Kollekte: Blaues Kreuz  
Sonntag, 31. Juli  
10.00 Gottesdienst mit Pfr. Jean-Marc Monhart. Kollekte: Programm zur Verwirklichung der Menschenrechte  
Sonntag, 7. August  
10.00 Gottesdienst mit Pfr. Jean-Marc Monhart, Gottesdienst mit Abendmahl, Kollekte: Verein Wochenendstube  
Sonntag, 14. August  
10.00 Gottesdienst mit Pfrin. Ingrid von Passavant, Kollekte: Verein Schlupfhuus

## Nachtdienst-Apotheken

## Apotheken-Dienstturnus

Der Abenddienst dauert bis 22 Uhr. Ab 22 Uhr ist die Bellevue-Apotheke geöffnet. In Notfällen können dann Auskünfte auch durch die Ärzte-Telefonzentrale, das Ärztelefon (Telefon 044 421 21 21) erhalten werden. Die Dienstapotheken sind rund um die Uhr telefonisch erreichbar.

## Spezielle Dienstleistungen

Sauerstoffdepot: Limmattplatz-Apotheke, Limmattstrasse 119, Telefonnummer 043 366 60 20  
Sauerstoff-Notfalldotter der Limmattplatz-Apotheke für dringende Fälle nachts sowie an Sonn- und Feiertagen, vis-à-vis der Apotheke, im Hotel X-TRA, the hotel, Limmattstrasse 118. Anmeldung 043 366 60 20 (Apotheke) oder Telefon 044 488 45 95 (Hotel-Réception).

Der Dienstturnus und andere Dienstleistungen der Apotheken der Stadt Zürich können im Internet eingesehen werden unter der Adresse: <http://www.apo-zuerich.ch>

## Serie 14, Samstag, 23. Juli, bis Freitag, 29. Juli

Berg-Apotheke, Stauffacherstrasse 16, Haltestelle Stauffacher, Telefon 044 241 10 50  
Überland-Apotheke, Überlandstr. 25, Haltestelle Waldgarten, Telefon 044 312 11 24

## Serie 15, Samstag/Sonntag, 30./31. Juli

Apotheke Schafroth am Lindenplatz, Badenerstrasse 672, Haltestelle Lindenplatz, Telefon 044 431 23 00  
Rotbuch-Apotheke, Röschiachstr. 72, Haltestelle Bahnhof Wipkingen, Telefon 044 361 26 02

## Serie 16, Montag, 1. August, bis Freitag, 5. August

Apotheke Schwamendingen, Winterthurerstrasse 529, Haltestelle Schwamendingerplatz, Telefon 044 322 12 12  
Heuried-Apotheke, Birmensdorferstrasse 379, Haltestelle Heuried, Telefon 044 462 05 77

## Serie 17, Samstag, 6. August, bis Freitag, 12. August

Helvetiaplatz-Apotheke, Langstrasse 39, Haltestelle Helvetiaplatz, Telefon 044 241 31 09  
Wehntal-Apotheke, Hofwiesenstr. 200, Haltestelle Radiostudio, Telefon 044 361 00 40

## 24-Stunden-Service

Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Haltestelle Bellevue, Tel. 044 266 62 22

## Samstagmorgen Sprechstunde Kreis 10 Höngger AerztInnen

23. Juli Fr. Dr. med. A. Furrer  
Von 9.00 Limmattalstrasse 177  
bis 12.00 Uhr 8049 Zürich  
für Notfälle Telefon 044 341 86 00

30. Juli Ärztelefon 044 421 21 21

6. August Dr. med. J. Wälti  
Von 9.00 Bläsistrasse 23  
bis 12.00 Uhr 8049 Zürich  
für Notfälle Telefon 044 341 44 64

13. August Dr. med. L. v. Rechenberg  
Von 9.00 Kappenbergweg 11  
bis 12.00 Uhr 8049 Zürich  
für Notfälle Telefon 044 342 00 33

Wenn Ihre HausärztIn nicht erreichbar ist:  
**Ärztelefon 044 421 21 21**  
Erfahrene Krankenschwestern vermitteln NotfallärztInnen der Stadtkreise 6 und 10.

## Tierärztlicher Notfalldienst

## Notfallarzt

Samstag, 23., und Sonntag, 24. Juli  
Dr. Angela Beltracchi, Brunnenstr. 78,  
8049 Zürich, Telefon 044 341 40 75

Samstag, 30., und Sonntag, 31. Juli  
Dr. Josef Zihlmann, Asylstrasse 18,  
8953 Dietikon, Telefon 044 740 85 33

Montag, 1. August  
Bessys Kleintierklinik, Dorfstrasse 51,  
8105 Watt-Regensd., Tel. 044 871 60 60

Samstag, 6., und Sonntag, 7. August  
Dr. Jann Rapp, Mühlegasse 4,  
8902 Urdorf, Telefon 044 734 51 51

Samstag, 13., und Sonntag, 14. August  
Dr. Petra Drossaart, Badenerstrasse 24,  
8953 Dietikon, Telefon 044 740 92 92

Zentrale Auskunftstelle Limmattal und Umgebung, Telefon 044 740 98 38

## Kaufe Briefmarken-nachlässe restlos

alte Ansichtskarten, alte Briefe usw.  
Barzahlung. Tel. 052 343 53 31

Warum immer alleine spazieren?  
Warum nicht gemeinsam etwas unternehmen?!

Donnerstag,  
11. August, ab 18 Uhr,

Café Sonnegg,  
Bauherrenstrasse 53,  
bei schönem Wetter  
im «Sonnegg»-Garten

## Begegnungsabend

Sind Sie über 60 Jahre alt und wollen...

... gemeinsam ins Theater, Kino oder Konzert gehen?

... Ihre Interessen und/oder Hobbys teilen?

... sich von Zeit zu Zeit zum Kaffee oder einem feinen Essen treffen?

Lernen Sie Gleichgesinnte kennen!

Ein sommerlicher Abend mit Imbiss und gemütlichem Austausch.

Madelaine Lutz, Telefon 043 311 40 57, und  
Charlotte Wettstein, Telefon 043 311 40 58

## Gottesdienst zum Nationalfeiertag unter freiem Himmel



mit Pfarrer Matthias Reuter  
10 Uhr, im Innenhof des  
reformierten Kirchgemeindehauses  
(bei schlechtem Wetter im Saal)

## Sonntag, 31. Juli



während und nach dem  
Gottesdienst:  
**Duo Viva Varia**  
mit Schweizer Volksmusik  
und Liedern

anschliessend Bio-Würste  
(auch vegetarische)  
vom Grill und Getränke

 **sich etwas Gutes tun**  
**ICH-Therapie®** Fr. 44.-  
Buchbestellung direkt beim Autor:  
H. Isler, Imbisbühlstr. 96, 8049 Zürich  
Tel. 079 382 50 26/[www.ichtherapie.ch](http://www.ichtherapie.ch)

**Radio/TV/Hifi Reparaturen**  
aller Marken!  
**Burkhardt** 01 363 60 60  
TV Hifi Video Rötelstrasse 28  
[www.radio-tv-burkhardt.ch](http://www.radio-tv-burkhardt.ch)

## GARAGE RIEDHOF

**Roland Muther**  
**Autoelektrik und Fahrzeug-Diagnose**  
**Modernste Test- und Messmethoden**

Riedhofweg 35 (Zufahrt Reinhold Frei-Strasse) · 8049 Zürich-Höngg

- Service- und Reparaturarbeiten
- Reparaturen aller Marken
- Wartung von Klimaanlage
- Carrosserie- und Malerarbeiten
- Ausbeulen ohne Lackieren
- Pneuservice
- Mobilitätsgarantie



**Telefon**  
**044 341 72 26**

Alle Komponenten  
aus einer Hand –  
in höchster Qualität  
für Ihre Sicherheit

# Wir wollen einen Hammer-Sommer!



© Globi-Verlag



**Gigantischer Sommerplausch mit Show, Spiel, Spass und Sport:**  
(Programm am Eingang beachten!)

**Globi live an der Bauernolympiade** mit Kuhmelken · Hufeisenwerfen · Holzsägen · Mohrenkopfwürfen / **Streichelzoo** mit Ziegen · Minischwein · Hasen · Ponyreiten

**Kasperle-Theater / Hundemitspiel-Show**

**Basketball-Fieber** · Basketball mit «Soft-Ball» · Sportspiele an PC-Spielkonsolen · Austoben in Hüpfburg · und vieles mehr!

**Mega-Wettbewerb mit Superpreisen!**

**28. Juli - 20. Aug.**

66 Geschäfte / 1500 Gratis-Parkplätze

Mo.-Fr. 9-20 Uhr  
Sa. 8-18 Uhr

**EINKAUFZENTRUM LETZIPARK**

## Wellness- und Beautycenter

Cornelia Höltzchi, eidg. dipl. Kosmetikerin

- Kosmetik
- Permanent-Make-up
- Manicure und Fusspflege
- Manuelle Cellulitebehandlung
- Figureforming
- Lymphdrainage
- Solarium
- Thalasso

Limmatstrasse 340 · 8049 Zürich  
Telefon 044 341 46 00  
www.wellness-beautycenter.ch

**Maria Galland**  
PARIS

## Wir machen Betriebsferien

Ab 24. Juli bis und mit 8. August bleibt unser Geschäft geschlossen.

Bäckerei, Konditorei

**Baur**

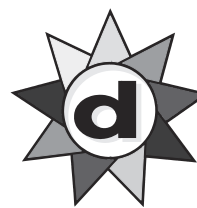
am Meierhofplatz · 8049 Zürich  
Telefon 044 341 07 51

Ab dem 9. August sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen auch Ihnen schöne Ferien!

## FEUERWERK und LAMPIONS

**27. Juli bis 1. August**



**IMPULS**  
**DROGERIE HÖNGGERMARKT**  
PARFUMERIE REFORMHAUS DROGERIE  
LIMMATSTRASSE 186 · 8049 ZÜRICH · TELEFON 01 341 46 16

## Intensiv-Verkehrskunde-Unterricht VKU Montag bis Donnerstag, 22. bis 25. August

«Bögle» am PC  
(Theorie-Fragebogen ausfüllen):  
jeden Mittwoch und Donnerstag  
17.00 bis 18.50 Uhr

**NEU**

**Motorradkurse**  
Für Kat. A und A1  
Infos bei Peter Kienast  
079 659 40 39

Anmeldung und Infos bei  
**Brigitta Stähli 079 633 55 05**  
**René Deuber 079 336 47 26**  
**Markus Alder 079 407 48 64**  
**Peter Kienast 079 659 40 39**

Rebstockweg 15, am Meierhofplatz  
8049 Zürich-Höngg

[www.theorie-hoengg.ch](http://www.theorie-hoengg.ch)

**Verkehrstheorie Center Höngg**

## Coiffeur Michele Cotoia

Parrucchiere da uomo  
Herren-Coiffeur  
Limmatstrasse 236  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 20 90  
Freitag nur mit Reservation

## Praxis für medizinische Massage

Verena Howald  
dipl. medizinische Masseurin FA SRK

Limmatstrasse 195, 8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 342 21 67

sämtliche maler- und tapeziererarbeiten

**maler-geschäft r./ingua**

pumpwerkstrasse 23  
8105 regensdorf  
tel. 044 840 24 77  
fax 044 840 24 78

**Robert Stucki**  
med. Masseur SVBM FA-SRK

## Massagepraxis Meierhof



Limmatstrasse 167  
8049 Zürich

Telefon 044 341 94 38  
Fax 044 340 02 28

E-Mail: [massagemeierhof@bluewin.ch](mailto:massagemeierhof@bluewin.ch)

Neu von Zweifel:  
Curry Oriental Chips.

Achtung! Krack-Znacks!



## Alterswohnheim Riedhof Höngg

Die Cafeteria am Riedhofweg 4, 8049 Zürich, ist täglich geöffnet von 10 bis 11 und 14 bis 16.30 Uhr.

[www.riedhof.ch](http://www.riedhof.ch)

### Nächste Veranstaltungen

**Donnerstag, 28. Juli, 14.30 Uhr**  
Schuhverkauf im Saal (Peter Schibler)

**Montag, 1. August, 16 Uhr**

1.-August-Feier mit dem volkstümlichen Duo Mühlebächler

**Montag, 8. August, 18.30 Uhr**

Doris Wulff, Sopran, und Karl Weiss, Tenor: «Immer wieder gern gehört ...»

**Mittwoch, 17. August, 18.30 Uhr**

Jean-Luc Oberleitner: «Mit Musik und Humor durch unsere 4-sprachige Schweiz»

**Montag, 22. August, 18.30 Uhr**

Literarische Lesung mit Heiland Burkhard; Dürrenmatt: «Die Panne»

Besichtigung und Infos für Interessenten, jeweils am 3. Dienstag des Monats: 16. August: 15.00 Uhr

Änderungen vorbehalten, siehe auch auf der Homepage: [www.riedhof.ch](http://www.riedhof.ch)

Wohnen Sie im Quartier und möchten Sie öfters im Riedhof um 11.30 Uhr das Mittagessen einnehmen? Gerne reservieren wir Ihnen einen Platz in der Cafeteria. (Fr. 14.-/sonntags Fr. 17.-; Anmeldung bis 9 Uhr, Telefon 044 344 33 33).

## Moments KOSMETIK-INSTITUT

Leigh Zaugg, eidg. gel. Kosmetikerin

### Sommeraktion

Fusspflege mit Lack dazu **Gratis-Wimpernfärben** Fr. 58.- bis 31. August

- Gesichtsbearbeitungen • Make-up
- Wimpern und Brauen • Fusspflege
- Manicure • Haarentfernung

Aloe Vera



Forever Living Products

Ackersteinstrasse 13, 8049 Zürich  
Telefon 043 300 40 70

### Heinz P. Keller Treuhand GmbH

Heinz P. Keller, eidg. dipl. Buchhalter/Controller

- Buchhaltungen und Steuern
- Firmengründungen und Beratungen
- Revisionen und Personaladministration

Limmattalstrasse 206, Postfach 3122, 8049 Zürich  
Telefon 044 341 35 55, Fax 044 342 11 31  
E-Mail: [info@hpkeller-treuhand.ch](mailto:info@hpkeller-treuhand.ch)

## Limmat-Garage AG

Service/Verkauf aller Marken  
Opel-Betrieb seit 1969

Gasometerstr. 35 (Limmatplatz)  
Telefon 044 272 10 11

[www.limmat-garage.ch](http://www.limmat-garage.ch)

**Hol-Bring-Service Ersatzwagen**  
Pneus Elektro Carrosserie



Damen- und Herren-Salon

Limmattalstrasse 274  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 20 12

Geöffnet Mi-Fr 8-18 Uhr  
Sa 8-15 Uhr

## Wellness

für Ihren Computer

we are virusfree!



Schicken Sie Ihren Computer in die Wartungswerkstatt, während Sie in den Ferien sind.

Wir bieten Sicherheitsüberprüfung, Virenentfernung mit Abgabeprotokoll **für nur Fr. 69.-.**

Terminvereinbarung unter  
044 342 55 55 oder  
[info@pool-computer.ch](mailto:info@pool-computer.ch)

## Sommeraktion

bis 10. August 2005 gültig



**POOL Computer AG**

Imbisbühlstrasse 100  
8049 Zürich  
Telefon 044 342 55 55  
[www.pool-computer.ch](http://www.pool-computer.ch)

seit 1988 ein fairer Partner im IT-Business

## Ein Hoch auf die Höngger Fahne

Der 1. August naht, und sowohl die Stadt Zürich als auch Einfamilienhaus- und Schrebergärtlibesitzer sind aufgefordert, ihre Territorien adäquat zu beflaggen.

Der Quartierverein Höngg wird zur Sommerzeit immer wieder angefragt, ob er Fahnen mit dem Höngger Wappen im Verkaufssortiment führe. Während der QV Höngg Pins, Regenschirme, Aufkleber und vieles mehr anbietet, verkauft der Verein nach ambitionierten, aber leider erfolglosen Versuchen von Sammelbestellungen keine Höngger Fahnen mehr; zu vielfältig waren in der Vergangenheit die gewünschten Grössen und Formate.

Die eigenen, bei der Firma Heimgartner Fahnen AG in Wil/SG ([www.heimgartner.com](http://www.heimgartner.com)) erworbenen Fahnen mit dem Höngger Wappen vermietet der Quartierverein jedoch für spezielle Anlässe gerne weiter (Anfragen an: Quartierverein Höngg, Postfach 156, 8049 Zürich, oder direkt bei Loredana Donau, Telefon 076 572 98 11). Als Mitglied des Quartiervereins profitiert man dabei von günstigen Konditionen. (e)

# Handwerk und Gewerbe

## Bau

### Bau-Unternehmung

**BAU REP**

Umbauten, Kundenarbeiten (z.B. Bad- und Küchenrenovierungen), Gerüstbau, Fassadenrenovierungen, Aussen-Wärmedämmung.

Wir beraten Sie gerne. Nehmen Sie Kontakt auf mit unserem Herrn K. Heusser.

**BAUREP AG, ZÜRICH**

Tel. 044 272 41 66, Viaduktstr. 10, 8005 Zürich

## Maler

### adrian schaad

MALER UND TAPEZIERER

Rebstockweg 19 8049 Zürich  
Telefon 044 341 75 06  
Mobil 079 437 71 77  
Fax 044 341 75 19

Renovierungen  
Bau-, Schriften- und  
Dekorationsmalerei  
Tapeziererarbeiten  
Fassadenrenovierungen  
Teppiche

## Energie

seit 50 Jahren

**W. greb & sohn**  
Haustechnik

**Ihr Partner für Wasser, Gas, Wärme**

Eidg. dipl. Haustechnik-Installateure  
Beratung · Planung · Ausführung von A-Z  
Sanitär-Installationen · Heizungs-Anlagen

Riedhofstrasse 277  
8049 Zürich  
Tel. 044 341 98 80  
[www.greb.ch](http://www.greb.ch)

**René Frehner**  
Dipl. Dachdeckerpolier  
Singlistrasse 9  
8049 Zürich  
Telefon 044 340 01 76  
Fax 044 340 01 84  
[r.frehner@frehnerdach.ch](mailto:r.frehner@frehnerdach.ch)  
[www.frehnerdach.ch](http://www.frehnerdach.ch)

Ausführung sämtlicher  
Dachdecker-Arbeiten  
in Ziegel, Schiefer,  
Eternit und Schindeln



Wir malen  
die Welt etwas  
schöner...



**kneubühler ag**  
malergeschäft

eidg. dipl. malermeister  
limmatstrasse 234  
8049 zürich  
telefon 044 344 50 40

**Gianni Bandera**  
Gipsergeschäft

für **Neubauten**  
**Umbauten**  
**Reparaturen**

8049 Zürich  
Ackersteinstrasse 10  
Telefon 044 342 16 54

**DS David Schaub Höngg**

Maya Schaub · Andreas Neumann  
Limmattalstrasse 220  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 89 20  
Fax 044 341 99 57

Ihr Maleratelier  
für dekorative Techniken  
sowie  
sämtliche Malerarbeiten

## Reklame

BESCHRIFTUNGEN  
REKLAMEGESTALTUNG  
TEXTILDRUCK  
DIGITALDRUCK  
WERBEBANDEN

**SALUZ ATELIER**

IMBISBÜHLSTRASSE 101 8049 ZÜRICH  
TEL. 044 340 15 91 [saluzatelier@smile.ch](mailto:saluzatelier@smile.ch)

## Sanitär



**Walter Caseri**  
Nachf. R. Caseri

**Sanitäre Anlagen**  
Neubauten  
Reparatur-Service  
Umbauten

Winzerstrasse 14  
Telefon 044 344 30 00  
Fax 044 344 30 01

## Dichter & Bauer

wir dichten Ventile, entstopfen Rohre  
und bauen Bäder „con amore“

**C.GROB**  
seit 1870

Haustechnik © 01 2118206  
Glockengasse 2 / Limmattalstr. 147  
8001 c.grob@bluewin.ch 8049



**F. Christinger**  
Heizungsanlagen

Heizkesselauswechslungen  
Reparaturen

Heizenholz 21, 8049 Zürich

**Tel. 044 341 72 38**

**huwyler**  
huwyler

Sanitäre Installationen  
Neu-/Umbauten  
Reparaturservice

Huwyler + Co.  
Am Wasser 91  
CH-8049 Zürich  
Tel. 044 341 11 77  
Fax 044 341 14 32

**Wir sind in Ihrer Nähe**

**GZ AKTUELL**

**Gemeinschaftszentrum Wipkingen**  
Breitensteinstrasse 19a, 8037 Zürich,  
Tel. 044 276 82 80, Fax 044 271 98 60

**Ferienangebot Kinderorchester**

15. bis 20. August, 9.30 bis 11.30 Uhr im GZ-Saal. Wer Lust hat, mit anderen Kindern zusammen in einem Kinderorchester Musik zu machen (mit und ohne Noten), melde sich bei Ursula Kramer, Telefonnummer 044 340 00 49.

**Besuch im Tiergehege**

jeweils Dienstag und Freitag, 16 bis 17 Uhr. Kinder ab 2 Jahren in Begleitung Erwachsener, ab 6 Jahren auch alleine. Eintritt 1 Franken pro Person, Futterportion 1 Franken.

**Holzwerkstatt:**

Kleine Boote/Schiffchen: bis 23. Juli.

**Öffnungszeiten Sommerferien**

Sekretariat: Dienstag und Freitag, 14.30 bis 18 Uhr besetzt.  
Werkatelier: geschlossen vom 18. Juli bis 21. August.  
Holzwerkstatt: geschlossen vom 25. Juli bis 21. August.  
Kafi Tintefisch: normale Öffnungszeiten.

**GELDTIPP**

**Grundstücksgewinnsteuer**



«Wegen einem Stellenwechsel habe ich vor, meine vor drei Jahren gekaufte Eigentumswohnung zu verkaufen. In welchem Fall hätte ich eine Grundstücksgewinnsteuer zu entrichten?»

Grundstücksgewinnsteuer müssen Sie in jedem Fall entrichten – die Frage ist nur wann und wie viel. Entscheidend für die Höhe der Belastung sind zwei Faktoren, nämlich die Höhe des Verkaufserlöses sowie das Kaufdatum. Je mehr Gewinn erzielt wird, desto höher ist die Steuer, und je weniger weit der Kauf zurückliegt, desto höher ist auch der Prozentsatz am Gewinn, der an den Staat geht. Grundstücksgewinnsteuern sind also doppelt progressiv. Der Gewinn errechnet sich durch die Differenz zwischen dem Verkaufspreis

und den Anschaffungskosten, abzüglich den Aufwendungen, die den Wert der Liegenschaft seit dem Kauf vergrössert haben. In Abzug bringen lassen sich ausserdem die Maklerprovision und Inseratekosten bei Kauf und Verkauf. Wird eine Wohnung zum Beispiel für 700 000 Franken gekauft und wie in Ihrem Fall drei Jahre später für 800 000 Franken weiterverkauft, liegt der effektive Grundstücksgewinn nach Abzügen bei 65 000 Franken. Die Steuer davon ist rund ein Viertel des Gewinns, nämlich 17 150 Franken. Erst wenn der Kauf der Wohnung länger als fünf Jahre zurückliegt, reduziert sich dieser Betrag. Sie haben allerdings die Möglichkeit, die Steuer aufschieben zu lassen. Wenn Sie den Erlös aus dem Verkauf der Liegenschaft innert zwei Jahren für den Erwerb einer anderen Liegenschaft verwenden, gewährt der Staat einen bestimmten Steueraufschub. Wenn Sie dann aber auch das zweite Grundstück verkaufen und kein neues Wohneigentum

mehr erwerben, wird es ziemlich teuer für Sie: Die zuständige Gemeinde wird dann die aufgeschobene Grundstücksgewinnsteuer im Nachsteuerungsverfahren einfordern, und zwar mit Zins ab dem 91. Tag nach der Handänderung am ersten Grundstück. Informieren Sie sich frühzeitig über den richtigen Zeitpunkt für einen Verkauf. Die besten Fachleute dafür sind die Berater der Bank, die auf Wohneigentum und Hypotheken spezialisiert sind.

MARIO DI SALVO, ZKB ZÜRICH-HÖNGG

**Gartenunterhalt**

Erledige ich **günstig** und **zuverlässig**.  
Tel. 044 341 27 52 – 079 351 77 62  
Ernst Morf, 8049 Zürich

**Kaufe Lithos von A. Carigiet**

Zahle bis Fr. 1000.–, Tel. 052 343 53 31

**NÄCHSTENS**

**21.** bis 26. Juli. Der Kinderzirkus Robinson zeigt das neue Programm «Donnerwätter».  
**17 Uhr, Hechtplatz**

**22.** Juli. Vortrag zum Thema «Kranksein im Alter».  
**14 Uhr, Altersheim Sydefädeli, Hönggerstrasse 199**

**22.** Juli. Zürcher Kammerkonzerte mit Elisabeth Leonskaja, Klavier, und Corinna Kirchhoff.  
**19.30 Uhr, Kirche St. Peter**

**23.** und 24. Juli. Kostenloses Schnuppertauchen für Interessierte zwischen 8 und 80 Jahren.  
**11 bis 16 Uhr, Freibad Letziggraben**

**31.** Juli. Familienführung «Auf prä-historischen Trampelpfaden: Aus dem Alltag der Steinzeit».  
**15 bis 16 Uhr, Foyer Landesmuseum, Museumstrasse 21**

**5.** August. Zürcher Kammerkonzerte mit Ilya Gringolts, Violine.  
**19.30 Uhr, Kirche St. Peter**

**in Höngg gerne für Sie da**

**Elektro**



**MAROLF & Co. ELEKTROANLAGEN**  
Limmattalstrasse 211  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 17 17

**Elektro-Haushaltgeräte**  
Laden-Öffnungszeiten  
Di-Fr 9.00–11.30 und 14.00–18.30 Uhr  
Samstag 9.00–13.00 Uhr  
Montag geschlossen

**Elektro Gehrig**

Service Zürich-Höngg  
Installationen Am Wasser 145  
Elektro 8049 Zürich  
Telefonanlagen Tel. 044 341 41 87  
Fax 044 341 48 08

**H. R. Gehrig**  
Eidg. dipl. Elektroinstallateur

**FURRER AG ZÜRICH**  
Elektro- & Telecom-Anlagen  
8049 Zürich Tel. 044 341 41 41 Fax 044 342 36 00

Elektro-Installationen  
Telecom-Anlagen  
EDV-Vernetzungen  
Festplatz-Installationen  
Brand- und Alarm-Anlagen

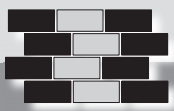
**Schlosser**

Reparaturarbeiten und Neuanfertigungen, fachmännische Beratung rund ums Haus, Geländer, Gitter, Tore, Türschliesser usw.

**IHR SCHLOSSER seit 1941 GROB** Metallbau AG  
8048 Zürich, Albulastrasse 37  
Telefon 044 493 43 43



**Maurer**



**PIATTI RENÉ PIATTI**  
MAURERARBEITEN  
8049 ZÜRICH

NACHFOLGER  
**SANDRO PIATTI**  
Imbisbühlstrasse 25a  
Telefon 044 341 40 64  
Mobil 079 236 58 00

**Ofenbau**



**DENZLER**

Cheminées, Ofenbau  
Keramische  
Wand- und Bodenbeläge

Heizenholz 39, 8049 Zürich  
Telefon 044 341 56 57

**Garage**



**Garage A. Zwicky AG**  
Riedhofstrasse 3  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 62 33  
www.zwicky.autoweb.ch

- Reparaturen
- sämtliche Marken
- Unfallreparaturen
- Autoverkauf
- AVIA-Tankstelle
- Tankomat

**Peugeot Spezialist seit 50 Jahren**

**Garten**



**BRUDER & ZWEIFEL GARTENBAU GmbH**

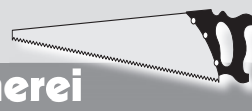
Wir sind Spezialisten für:

- Gartenpflege
- Baumpflege
- Gartenumänderungen
- Neugestaltungen von Gärten

Vogtsrain 49  
8049 Zürich  
Telefon 079 677 15 43  
von 7.00 bis 18.00 Uhr

**NEU: Gutscheine für jeden Anlass**

**Schreinerei**



**Holz-wurm 2000 service-schreinerei**

claudio bolliger  
schwarzenbachweg 9  
8049 zürich  
telefon und fax 044 341 90 48

- allgemeine schreinerarbeiten
- unterhalt von küche und türen
- glas- und einbruchreparaturen
- änderung und ergänzung nach wunsch

**Schreinerei/Glaseri** Umbauten, Möbel, Innenausbau, Einzelanfertigungen

**CHRIS. BEYER**  
Gsteigstr. 31, 8049 Zürich  
Telefon 044 341 25 55

**JJK**

Jürg Kropf  
Zimmerei Schreinerei  
Täfer Parkettböden  
Treppenbau Glaseri

Eidg. dipl. Zimmermeister  
Limmattalstrasse 142 8049 Zürich  
Telefon 044 341 72 12

**RYFFEL & LANDIS AG**

Am Wasser 55 8049 Zürich Telefon 044 341 79 92  
Schreinerei Glaseri Fenster- und Küchenbau  
Reparaturen Innenausbau

**Gebäude-Service**

**POLY RAPID**  
Gebäude-Service  
www.poly-rapid.ch

**POLY RAPID**  
Wir machen es besser!

Profis am Werk

- Umzugsreinigung mit Übergabegarantie
- Malerarbeiten
- Entsorgung

Zürich Hauptsitz Bauherrenstrasse 50 8049 Zürich Tel: 043 311 31 00  
Niederlassung Zug Baarerstrasse 98 6302 Zug Tel: 041 761 86 88  
Niederlassung Bülach Schützenmattstrasse 1 8180 Bülach Tel: 01 861 13 00

**Sauberkeit ist unsere Stärke**

**Saluva**

8049 Zürich  
Tel. 043 537 94 52  
Mobile 079 611 81 57

**Reinigungen aller Art**  
Geschäftsinhaberin: Lucia Sales Teixeira  
saluva@hispeed.ch

**Radio/TV**

**FAWER** HönggerMarkt  
TV HIFI VIDEO 8049 Zürich-Höngg  
Tel. 044 341 57 00

**Grundig**  
Thorus 38-9210  
38cm LCD-TV  
Flachbildschirm  
Tiefe nur 5,7 cm

- TV, Video und Audio-Reparaturen
- Fachberatung und Verkauf
- Die besten Preise

## DIE UMFRAGE

## Wird die Werdinsel übernutzt?



Die letzten drei Tage verbrachte ich auf der Werdinsel. Das Fest, bei dem Volksmusik vorherrscht, gefällt mir nicht besonders.

MONIQUE VESELY

Ich sonne mich lieber und gehe

baden. Ich denke nicht, dass die Insel übernutzt wird. Am See hat es genau so viele Leute. Ich finde es schön hier, es ist grün. Ich vermisse nichts, doch vielleicht Schlösser an den Kästchen in der Garderobe.



Ich finde das Werdinseli gut, vor allem weil es umsonst ist und weil es klar voneinander abgetrennte Plätze gibt, den Kanal, das Kinderbecken und den FKK-Bereich.

WINDFRIED MILLER

Ich denke nicht, dass die Insel übernutzt wird, es hat auch nicht markant mehr Leute wegen des Festes. Ich möchte nicht, dass etwas verändert wird.



Ich finde nicht, dass die Insel übernutzt wird. Sie ist halt gratis, und darum wird sie vielleicht rege besucht. Es gefällt mir sehr gut auf der Insel, es ist relativ ruhig.

CHRISTIAN FREI

Wenn man von einem Anlass nicht tangiert werden möchte, kann man sich klar davon distanzieren, es hat ja genug Platz für alle. Ich war noch nicht oft auf der Insel, aber bis jetzt hat es an nichts gemangelt.

## «Das Recht ist auf meiner Seite»

Adelheid von Muralt übergab innerhalb eines Schenkungsversprechens die Casa von Muralt der Stadt Zürich. Nachdem sie ihr zweckgebundenes Versprechen im vergangenen Jahr zurückgezogen hat und bis jetzt das Haus auf dem Papier nicht wieder zurückerhalten hat, hilft ihr die SVP im Kampf gegen die Stadtbehörden.

SARAH SIDLER

Vor rund 17 Jahren vermachte die Hönggerin Adelheid von Muralt-Zeindler ihre Villa an der Limmatalstrasse 123, die Casa von Muralt, mit einem zweckgebundenen Schenkungsversprechen der Stadt Zürich. Nach einer Auseinandersetzung mit dem Finanzdepartement betreffend den Verkauf der benachbarten Villa Tobelegg sowie zwei Parkplätze der Casa von Muralt zog sie das Schenkungsversprechen im Winter letzten Jahres zurück.

«Obwohl ich in einem Schreiben vom Finanzdepartement die Nachricht erhielt, der Stadtrat respektiere meine Entscheidung, das zweckgebundene Schenkungsversprechen zurückzuziehen, will der Stadtrat jetzt doch wieder an der Schenkung festhalten», sagt von Muralt.

Laut Martin Koller, der für das Geschäft verantwortliche Departementssekretär, sehe der Stadtrat bislang keinen Anlass, auf die Schenkung zu verzichten. «Mit oben erwähntem Schreiben hat der Stadtrat ein gewisses Verständnis für die Haltung von Frau von Muralt signalisiert, es wurde damit aber keineswegs ein Entscheid des Stadtrates vorgespurt, dass die Stadt allenfalls auf die Schenkung verzichten wolle.»

Auch wenn der Stadtrat wollte, könnte er diesen Verzicht nicht in eigener Kompetenz beschliessen, sagt Koller. «Das Schenkungsversprechen wurde rechtsgültig vollzogen und kann nur unter den Voraussetzungen von Artikel 250 Obligationenrecht einseitig durch die Schenkerin widerrufen werden», so Koller.

## Die SVP solls richten

Da die SVP als einzige Partei nicht im Stadtrat vertreten und somit nicht in



Adelheid von Muralt vor den Papierstapeln des Briefwechsels mit dem Finanzdepartement der Stadt Zürich.

Foto: Sarah Sidler

den Fall involviert sei, hat von Muralt diese um Hilfe gebeten. Prompt sprang SVP-Nationalrat Christoph Mörgeli ein und organisierte Anfang Juli gemeinsam mit von Muralt eine Medienkonferenz in Höngger.

Mörgeli organisierte bereits vor zwei Jahren eine Pressekonferenz mit von Muralt: «Ich kenne den Fall gut und als gewählter Volksvertreter stehe ich bei Konflikten zwischen Behörden und Bürger nicht reflexartig auf der Seite der Mächtigen, sondern halte es im Allgemeinen umgekehrt», sagt der SVP-Nationalrat.

«Die SVP soll bewirken, dass die Geschäftsprüfungskommission des Gemeinderats (GPK) ihre Pflicht wahrnimmt und den Fall der viel zu billig verkauften Villa Tobelegg untersucht», so von Muralt, die in diesem Fall eine Verschleuderung von Steuergeldern wittert. Dieser Verkauf war auch der Grund ihres Zerwürfnisses mit dem Finanzdepartement, der den Rückzug des Schenkungsversprechens zur Folge hatte. Beim ersten Versuch der SVP, dies im Gemeinderat durchzubringen, scheiterte die Partei: Die Mehrheit des Gemeinderates lehnte ab.

Mörgeli sieht auch die Gelegenheit, einen Vorstoss im Parlament im Fall Casa von Muralt zu lancieren: «Mit einem Vorstoss könnten wir vielleicht verhindern, dass dieses Trauerspiel weitergezogen wird. Es macht doch keinen Sinn, einer Donatorin etwas wegzunehmen, dass sie nicht hergeben will.»

## «Unzumutbares» erlebt

Von Muralt erwarte vom Stadtrat dass er das zweckgebundene Schenkungsversprechen endlich zurückgebe: «Schenkungsversprechen können laut Gesetz in der Bewährungszeit, die zwischen dem Versprechen und dem Ableben des Spenders liegt, durch Unzumutbarkeiten rückgängig gemacht werden», ist von Muralt sicher. Und was sie seit ihrem Schenkungsversprechen erlebt habe, sei absolut unzumutbar. «Das Recht ist auf meiner Seite», ist sie sich deshalb sicher und wartet auf einen gemeinsamen Termin mit dem Finanzdepartement im Höngger Notariat, um ihre Villa zurückzuerhalten. «Sonst hält der Stadtrat sein schriftliches Versprechen nicht ein», sagt sie.

## Baubeginn auf Oktober verschoben

In einer Medienmitteilung gab der Stadtrat bekannt, dass er für die Limmataufgestaltung bei der Schule und Fabrik Am Wasser 1,93 Millionen Franken gesprochen hat. Jetzt wurde der Baubeginn von den Sommerferien auf Oktober verschoben. Zudem intervenierten zwei Höngger Gemeinderäte.

SARAH SIDLER

Die bewilligte Gestaltung des Limmataufers sieht vor, den Kloster-Fahr-Weg neu unter dem Hardeggesteg durchzuführen, um das Flussufer zugänglicher zu machen und als Naherholungszone aufzuwerten. Auf die Mitteilung hin, dass das Projekt bewilligt wurde und bereits in den kommenden Wochen mit dem Bau begonnen werden soll (siehe «Höngger» Nummer 26), intervenierte der Höngger SVP-Gemeinderat Rolf Stucker: Es verwunderte ihn sehr, dass bereits in den Sommerferien mit dem Bau begonnen werden solle. «In diesem Zusammenhang verweise ich auf mein mit Hans Marolf am 6. Juli eingegebenes Postulat, welches den Stadtrat auffordert, auf die Unterführung des Kloster-Fahr-Weges aus verschiedenen Gründen zu verzichten.» Anlässlich der Begehung im April sei klar festzustellen gewesen, dass diese Wegveränderung bei den Hönggerinnen und Hönggern auf Unverständnis gestossen sei.

## Trotz Unsicherheit Mitteilung verschickt

«Das Postulat war mir beim Versenden der Medienmitteilung noch unbekannt», sagte Reto Sigel, zuständig für Projektierung und Bau von Grün Stadt Zürich. Der Stadtrat werde bis nach den Sommerferien entscheiden, ob das Postulat der zwei Höngger SVP-Gemeinderäte angenommen wird, das heisst, es wird im Gemeinderat besprochen, ob sie es ablehnen und der Bau wie geplant durchgeführt wird.

Dass der Baubeginn auf Anfang Oktober verschoben worden sei, habe mit dem Postulat jedoch nichts zu tun, sondern mit einem verlängerten Bewilligungsverfahren, so Sigel.

## Unübliche Töne in der «Wartau»

Am Montag, 11. Juli, ratterten und quietschten für einmal nicht die Tramwagen auf dem Vorplatz der historischen Remise Wartau, sondern es ertönten Klänge anderer Art.

Im Rahmen des Welt-Jugendmusik-Festivals konzertierte das Jugendorchester des Bergmann-Blasorchesters Kurbad Schlema e.V., so sein offizieller Name, im Tram-Museum. Gute Beziehungen zwischen TMZ und Polizeimusik der Stadt Zürich ermöglichten dies.

Um 19.40 Uhr empfingen etwa 130 interessierte Zuhörerinnen und Zuhörer das sympathische 45-köpfige Orchester aus dem sächsischen Erzgebirge mit einem warmen Begrüssungsapplaus. Und schon ging es los: Unter der Leitung von Sven Schremmer zeigte das Orchester sein Können.

## Überzeugender Auftritt

Das mitreissend vorgetragene Repertoire umfasst eine sehr breite Spannweite der Stile. Von Rock'n'Roll über brasilianische Rhythmen und Querschnitte durch ältere und jüngere deutsche Schlager bis zu Volksmusik



Der Jugendchor des Bergmanns-Blasorchesters Kurbad Schlema e. V. spielte auf dem Vorplatz des Tramdepots Wartau.

218

aus Böhmen und dem heimatlichen Erzgebirge. Der Wandel der Zeiten wurde einem bei einem erzgebirgischen Volkslied so richtig bewusst, welches von Freiheit handelt – bis 1989 stand dieses Stück in der DDR auf dem Index. Nach dem unverwundlichen Marsch «Alte Kameraden» erklang zum Schluss noch die eigentliche «Hymne» der Bergarbeiter: «Der Steiger kommt», als Referenz an die lange, bis 1989 dauernde Bergbautradition des Erzgebirges.

Das begeisterte Publikum bedankte sich mit einer «standing ovation».

Als Zugabe folgte schliesslich noch ein ABBA-Medley.

Ein kompetenter Kenner würdigte die Leistung des Orchesters, da ein sehr homogener Chorklang vorhanden war, wegen der herausragenden rhythmischen Präzision, der geradezu «unbändigen» Spielfreude, des auffallend freundlichen und angenehmen Auftretens und weil die vorgetragenen Werke allesamt in ihrer Qualität überzeugt haben.

Eingesandter Artikel von Martin Schneider



Mittwoch, 3. und 10. August 05  
ab 18.00 Uhr

## Lachsfilet in der Folie vom Grill

mit Kräutern, Peperoni und Limetten, Tricolorreis, Blattspinat mit Tomatenwürfeln  
Portion Fr.31.50 kl. Port. Fr.26.50  
inkl. Salatkomposition

Reservieren Sie jetzt täglich geöffnet.  
Tel. 044/ 344 43 36  
Wir freuen uns auf Sie!  
Tertianum Im Brühl  
Seniorenresidenz Höngger  
(oberhalb ZKB / Migros)

RESTAURANTS

ZWEIFEL



## BETRIEBSFERIEN

Vom 24. Juli bis 23. August

Das Wein & Dein-Team wünscht Ihnen allen einen schönen und warmen Sommer.

Sehr gerne verwöhnen wir Sie wieder bei uns im Wein & Dein ab dem 23. August.

Restaurant WEIN &amp; DEIN

Regensdorferstrasse 22, 8049 Zürich-Höngger  
Tel. 043 311 56 33 · Fax 043 311 56 34  
info@weinunddein.ch · www.weinunddein.ch

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 11.30–14.30 und 18–23 Uhr,  
Samstag 17–23 Uhr